

Englisch für den Notfall

Arzt und Apothekenbesuch allgemein	
Abgeschlagenheit	exhaustion
an Atemnot leiden	to be short of breath
Atembeschwerden	difficulty in breathing
Augenschmerzen	eye pain
Beschwerden	complaints
Bindehautentzündung	conjunctivitis
Blut im Stuhlgang/Urin	bloody stool/urine
Der Schmerz ist ...	The pain is ...
Durchfall	diarrhoea/diarrhea
Erbrechen ...	vomit ...
Geben Sie mir bitte ein Mittel gegen ...	I would like to have a medicine for ...
Gliederschmerzen	rheumatic pain
Herzschmerzen	coronary pain
Ich bin gestürzt und habe mich gestoßen/verletzt	I tumbled down and hurt myself
Ich habe hier (starke) Schmerzen ...	Here it hurts (very much) ...
Kopfschmerzen	headache
Magendrücken	abdominal pressure
Magenschmerzen	stomach upset
mit blutigem Auswurf	with bloody traces
Ohnmachtsanfälle	faints
Ohrenschmerzen	earache, ear pain
Schlafstörungen	sleep disorders
Schwächegefühl	weakness
Schwindelgefühl, Brechreiz	feeling of nausea
seit ... Tagen	for ... days
seit gestern/vorgestern	since yesterday/the day before yesterday
Sodbrennen	heartburn
sofort nach dem Essen	immediately after the meal
stechend/ziehend/krampfartig/kolikartig	a twinge/gripping/spasmodic/colic like
Stunden später	hours later
Übelkeit	feeling of vertigo and nausea
unregelmäßigen Herzschlag	irregular heartbeat
Unterleibschmerzen	abdominal pain
Verstopfung	constipation
Wo ist bitte die nächste Apotheke/Arzt/Zahnarzt/Krankenhaus?	Where is the nearest pharmacy/doctor/dentist/hospital, please?
Zahnschmerzen	toothache

Arzt und Apothekenbesuch allgemein	
Besserung	recovery
einen Zahn plombieren	to fill/to stop a tooth
Fieber haben	to have a temperature
grippalen Infekt	influenzal infection
Grippe/Erkältung	influenza/cold
Halsschmerzen	sore throat
Heiserkeit	hoarseness
Husten	cough
Impfung	vaccination
Insektenstiche	insect bites
Knochenbruch	fracture
Lungenentzündung	pneumonia
Quallenreizung	medusan irritation
Rückfall	Relapse
Schnittwunde	cut
Schnupfen	blocked nose
Sonnenbrand /-allergie	sunburn/sun allergy
Sonnenstich	sunstroke
Spritze	injection
Verband/Pflaster	dressing/plaster
Verbandstoff	gauze
Verstauchung	spraining, sprains
Zerrungen	strains
Zusammenbruch	collapse, breakdown

Behandlungsanweisung	
Alkoholverbot/Nikotinverbot	to avoid alcohol / nicotine
bei Bedarf bei Beschwerden/Schmerzen	in case of distress/pain
Bettruhe ...	rest in bed ...
eine Salbe gegen ...	an ointment for ...
Einnahme der Medizin	administration of the medication
für ... Tage	for ... days
ganz schlucken	swallow whole
im Mund langsam zergehen lassen	let the tablet dissolve slowly in your mouth
in Wasser auflösen und trinken	dissolve in water and drink
Koffeinverbot	no caffeine
körperliche Schonung ...	sparing treatment ...
mal am Tage	times a day
mehrmals täglich dick auftragen	apply generously several times a day
Rezept	prescription
Stück/Tropfen	piece/drops
Teelöffel/Esslöffel	teaspoon/tablespoon
Verbot von fetten Speisen	avoid greasy food
vor/während/nach dem Essen	before/during/after the meal
zerkauen	chew before swallowing

Angaben über Medikamente	
Asthma	asthma
Durchblutungsstörungen	disorder of blood pressure
Gegen meine jetzigen Beschwerden habe ich folgendes Medikament eingenommen ...	For treatment of my troubles I took the following medicine ...
gestern ...	yesterday ...
Herzbeschwerden	heart trouble
heute ...	today ...
hohen Blutdruck	high blood pressure
Ich nehme zur Zeit folgendes Medikament ein ...	At present I take the following medicine ...
Ich reagiere überempfindlich gegen ...	My body reacts hyper sensitively on ...
niedrigen Blutdruck	low blood pressure
Zuckerkrankheit	diabetes
Zur Dauerbehandlung von ...	for permanent treatment of ...

Angaben über chronische Erkrankungen	
Asthma	asthma
Embolie	embolism
Gelbsucht	jaundice
Herzinfarkt	cardial infarct, cardiac infarction
hohen Blutdruck	high blood pressure
Ich habe jetzt ...	At present I am suffering from ...
Ich hatte vor ... Jahren ...	years ago I was suffering from ...
Lebererkrankungen	liver-complaint
Magengeschwür	gastric ulcer
niedrigen Blutdruck	low blood pressure
Nieren-/Gallenkolik	nephric/biliary colic
Nieren-/Gallensteine	kidney/gallstones
Schlaganfall	stroke, fit of apoplexy
Thrombose	thrombosis
Venenentzündung	inflammation of the veins
Zuckerkrankheit	diabetes

Quelle:

Europäische Reiseversicherung AG 2017, europaeische.at